

2
DIE BIBLIOTEK / THE LIBRARY
SENTRALE STATISTIEKDIENS
CENTRAL STATISTICAL SERVICE
PRIVATE SAK / PRIVATE BAG X 44
0001 PRETORIA



REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

Statistieke van siviele sake vir skuld

November 1994

Statistics of civil cases for debt

November 1994



SENTRALE
STATISTIEKDIENS
CENTRAL
STATISTICAL SERVICE

Statistiese vrystelling
Statistical release

P0041

Om 'n suksesvolle statistiese stelsel in die RSA te bedryf, is die samewerking tussen die Sentrale Statistiekdiens en die inwoners van die RSA, die private sektor en die owerheidsinstellings onontbeerlik. Sonder hierdie volgehoue samewerking en welwillendheid sal die tydige beskikbaarstelling van relevante en betroubare amptelike statistieke nie moontlik wees nie.

Co-operation between the Central Statistical Service and the residents of the RSA, the private sector and the government institutions is essential for a successful statistical system in the RSA. Without this continued co-operation and goodwill, the timely release of relevant and reliable official statistics will not be possible.

Embargo: 09:30

Datum/Date: 6 Februarie/February 1995

Uitgegee deur die Sentrale Statistiekdiens
Private Sak X44
PRETORIA
0001
Tel. (012) 310-8911

Published by the Central Statistical Service
Private Bag X44
PRETORIA
0001
Tel. (012) 310-8911

Hierdie publikasie of enige gedeelte daarvan mag sonder voorafgoedkeuring gereproduseer word, gestoor word vir ontsluitingsdoeleindes, of versend word in enige formaat deur gebruikmaking van enige middel, mits die SSD as bron vermeld word.

This publication or any part thereof may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means without prior permission, provided that the CSS is acknowledged as the source.

SSD-biblioteek Katalogisering-in-Publikasie (KIP) Data
CSS Library Cataloguing-in-Publication (CIP) Data

Statistieke van siviele sake vir skuld / Sentrale Statistiekdiens = Statistics of civil cases for debt / Central Statistical Service. - 1987-
Pretoria: Central Statistical Service, 1987-
p. ; 30 cm. (Statistiese vrystelling = Statistical release; P0041)
Series formerly available as: Statistiese nuusberig = Statistical news release; P0041 and P13.2
Monthly
1. Debts, public. I. South Africa. Central Statistical Service. II. Suid-Afrika. Sentrale Statistiekdiens. III. Title. IV. Series.
(LCSH 11)

'n Volledige stel SSD-publikasies is beskikbaar by die SSD-biblioteek en die volgende biblioteke:

Staatsbiblioteek, Pretoria
Parlementsbiblioteek, Kaapstad
Suid-Afrikaanse Biblioteek, Kaapstad
Bloemfontein Openbare Biblioteek
Natal Society Library, Pietermaritzburg
Johannesburg Openbare Biblioteek

A complete set of CSS Publications is available at the CSS Library and the following libraries:

State Library, Pretoria
Library of Parliament, Cape Town
South African Library, Cape Town
Bloemfontein Public Library
Natal Society Library, Pietermaritzburg
Johannesburg Public Library

MEER SKULDSAKE IN NOVEMBER 1994

Die totale getal siviele dagvaardings vir skuld vir November 1994 toon 'n toename van 8,2% teenoor November 1993, terwyl die getal skuldvonnisse by verstek en toestemming met siegs 0,8% toegeneem het.

Die toename in dagvaardings vir skuld is veral die gevolg van skerp toenames in dagvaardings ten opsigte van skuldbewyse soos promesses, wissels, V/T-tjeks en kredietkaarte waar 'n toename van 65,8% voorgekom het, asook ten opsigte van geld geleen waar 44,7% meer dagvaardings uitgereik is.

Die totale bedrag betrokke by vonnisse by verstek en toestemming toon 'n toename van 12,1% vir November 1994 teenoor November 1993. Hierdie toename kan hoofsaaklik toegeskryf word aan 'n toename van 36,7% in die bedrag ten opsigte van geld geleen.

'n Gemiddelde bedrag van R5 106 per vonnis is vir November 1994 aangeteken. Dit is 'n styging van 11,2% teenoor die gemiddelde van R4 592 vir November 1993.

MORE DEBT CASES IN NOVEMBER 1994

The total number of civil summonses for debt for November 1994 shows an increase of 8,2% compared with November 1993, while the number default and consent judgements for debt increased by only 0,8%.

The increase in summonses for debt is mainly the result of sharp increases in summonses in respect of acknowledgements of debt such as promissory notes, bills, R/D cheques and credit cards where an increase of 65,8% occurred, as well as in respect of money lent where 44,7% more summonses were issued.

The total amount involved in respect of default and consent judgements shows a 12,1% increase for November 1994 compared with November 1993. This increase can mainly be attributed to a 36,7% increase in the amount in respect of money lent.

An average amount of R5 106 per judgement was recorded for November 1994. This is an increase of 11,2% compared with the average of R4 592 for November 1993.

Tydperk Period	Getal Number		Persentasieverandering Percentage change	
	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt	Dagvaardings vir skuld Summonses for debt	Siviele vonnisse vir skuld Civil judgements for debt
Werklike syfers: Actual figures:				
Sep. 1994 - Nov. 1994	283 735	134 086	+0,2	-7,1
Sep. 1993 - Nov. 1993	283 083	144 261		
Seisoensaangepaste syfers: Seasonally adjusted figures:				
Sep. 1994 - Nov. 1994	275 972	128 689	+2,5	-3,0
Jun. 1994 - Aug. 1994	269 250	132 691		

PP
WIND HOOF: SENTRALE STATISTIEKDIENS
ACTG HEAD: CENTRAL STATISTICAL SERVICE

NAVRAE:	ENQUIRIES:
Tel. (012) 310-8095/310-8040 (012) 310-8351/310-8390 (012) 310-8034 (tegniese navrae)	Tel. (012) 310-8095/310-8040 (012) 310-8351/310-8390 (012) 310-8034 (technical enquiries)
Private Sak X44, Pretoria, 0001	Private Bag X44, Pretoria, 0001
Faks: 310-8500 310-8501	Fax: 310-8500 310-8501
BLOEMFONTEIN (051) 477767	KEMPTON PARK (011) 3943420/1
DURBAN (031) 3053904	KIMBERLEY (0531) 33965
KAAPSTAD/CAPE TOWN (021) 4612098	KLERKSDORP (018) 4624008
	NELSPRUIT (01311) 52455/6
	PIETERSBURG (0152) 295-7521
	PORT ELIZABETH (041) 523801/2

OPMERKINGS

Die gegewens het betrekking op alle siviele sake vir skuld deur Landdroskantore aangeteken.

Behalwe in geval van sake aangeteken, het alle ander inligting betrekking op skuldsake; m.a.w. eise vir skadevergoeding, uitsettingsbevele en ander nie-skuldsake is uitgesluit.

Vonnisse by verstek en toestemming het slegs betrekking op onverdedigde skuldsake.

HOWE VIR KLEIN EISE

Statistieke ten opsigte van howe vir klein eise sal voortaan jaarliks verstrek word.

NOTES

The particulars refer to all civil cases for debt recorded by Magistrate's Offices.

Except for cases recorded, all other information relates to debt cases only; i.e. claims for damages, ejectment orders and other non-debt cases are excluded.

Default and consent judgements relate to judgements given in respect of undefended debt cases only.

SMALL CLAIMS COURTS

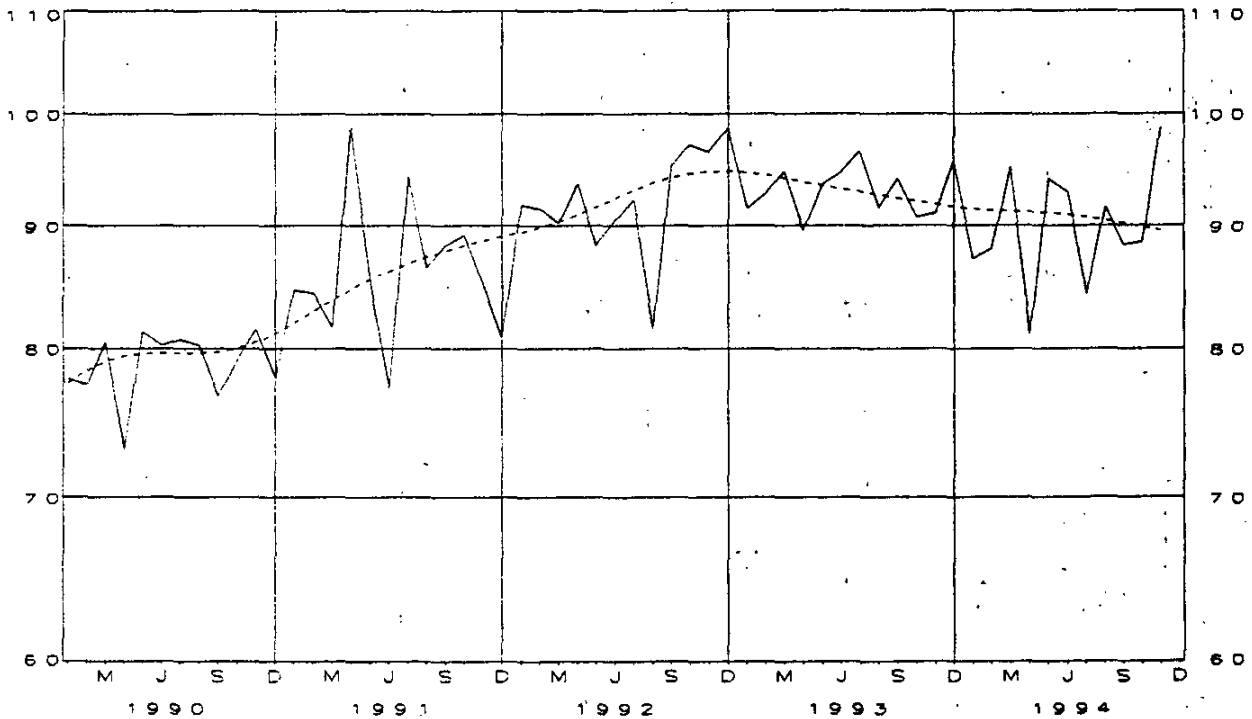
Statistics in respect of small claims courts will henceforth be furnished annually.

SIVIELE DAGVAARDINGS UITGEREIK – GETAL

CIVIL SUMMONSES ISSUED – NUMBER

Duisend

Thousand



Skaal: Semi-Logaritmes

Scale: Semi-Logarithmic

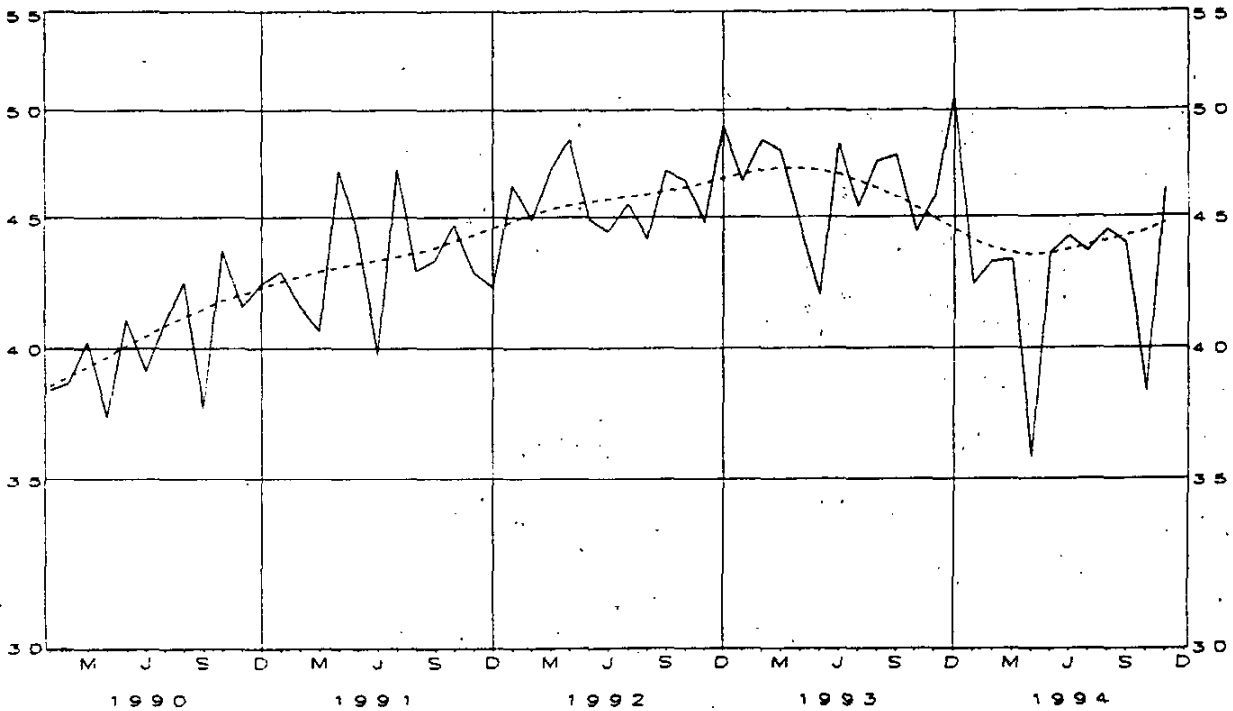
Seasonally adjusted _____ Seisoensaangepas
Trend cycle - - - - - Tendenssiklus

SIVIELE VONNISSE VIR SKULD – GETAL

CIVIL JUDGEMENTS FOR DEBT – NUMBER

Duisend

Thousand



Skaal: Semi-Logaritmes

Scale: Semi-Logarithmic

Seasonally adjusted _____ Seisoensaangepas
Trend cycle - - - - - Tendenssiklus

TABLE 1 - GEGAL SIVIELE SAKE AANGETEKEN EN DAG-VAARDINGS VIR SKULD UITGEREIK

Item	Sake-Ondernemings en private persons Business enterprises and private persons				Private persons			
	1994		1993		1994		1993	
	Nov.	Okst./Oct.	Nov.	Okst./Oct.	Nov.	Okst./Oct.	Nov.	Okst./Oct.
	Getal - Number							
1. Sake aangeteiken/Cases recorded	1 176 803	109 453	91 355	103 710	1 046 540	97 908	83 408	91 674
1.1 Werklike syfers/Actual figures	100 896	90 864	95 615			89 137	82 721	83 579
1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted								
2. Siviele dagvaardings vir skuld/ Civil summonses for debt								
2.1.1 Werklike syfers/Actual figures	1 118 233	106 111	88 820	98 028	998 435	95 019	81 156	87 103
2.1.2 Seisoensaangepas/Seasonally adjusted		98 689	88 768	91 225		86 912	80 819	79 847
2.2 Goedere verkoop/Goods sold								
2.2.1 Ope rekening/Open account	289 806	27 566	25 732	25 115	254 854	25 096	23 899	22 044
2.2.2 Afbetalingsverkooptransaksies/ Installment sale transactions	31 090	3 452	2 291	2 857	28 081	3 160	2 153	2 571
2.3 Dienste/Services								
2.3.1 Professionele/Professional	210 085	15 914	13 967	17 295	201 711	15 205	13 384	16 353
2.3.2 Ander/Other	229 731	23 325	19 377	22 243	198 311	19 814	16 622	19 296
2.4 Huur/Rent	43 843	4 448	2 588	3 951	37 221	3 322	2 299	3 324
2.5 Gelo geleen/Money lent	113 764	11 935	11 318	8 249	107 219	11 282	10 580	7 516
2.6 Promesses, wissels, V/T-tjeks, kredietkaarte en ander skuldbeewyse/Promissory notes, bills, R/C Cheques, credit cards and other acknowledgements of debt	66 138	8 421	5 759	5 080	56 739	7 533	5 227	4 270
2.7 Ander/Other	133 776	11 050	7 788	13 238	114 299	9 607	6 992	11 729

